

**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 90 (1993)  
**Heft:** 6

**Rubrik:** Communiqués

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# COMMUNIQUÉS

## Société d'apiculture de Cossonay et environs

Les apiculteurs désirant encore suivre le **cours d'élevage de reines** sont priés de s'inscrire **avant le 8 juin** au (021) 803 15 23, le soir.

*Le moniteur*

## Aux apiculteurs de la section des Alpes

Le comité des Alpes demande aux membres de la section qui désirent faire contrôler leur miel en 1993 de bien vouloir s'inscrire par écrit auprès du président de la section, M. Claude Emery, ch. de Meruz 21, 1804 Corsier, **jusqu'au 20 juin 1993**. Seuls les apiculteurs inscrits et répondant aux normes du contrôle du miel SAR seront contrôlés.

*Le comité*

## Stations de fécondation valaisannes

### Bonatchiesse

La station sera ouverte le **samedi 19 juin 1993**. Arrivée des ruchettes les mercredis et les samedis. Les samedis 3, 10 et 17 juillet, l'accès à la station **doit avoir lieu avant midi**. Le laissez-passer est obligatoire pour tous déplacements. Veuillez aviser deux jours à l'avance le responsable Georges Dumoulin au (026)

38 12 81 (privé) ou (026) 38 13 85 (professionnel). La station est réservée strictement aux ME-SAR ainsi qu'aux personnes désignées par la CE-SAR.

### Tovassière

La station **a été ouverte le 20 mai 1993** à tous les éleveurs SAR et équipée de colonies à mâles 01 × P.

Accès à la station les mercredis et les samedis. Le laissez-passer est obligatoire pour tous déplacements. Veuillez aviser deux jours à l'avance le responsable Edmond Berthoud, au (025) 77 14 15.

Nous vous recommandons de respecter strictement les règlements des stations en vigueur.

Dernier délai pour conduire les ruchettes aux stations : **samedi 7 août 1993**.

Les éleveurs qui désirent obtenir des renseignements sur les lignées d'élevage sont convoqués au rucher de l'Ecole cantonale d'agriculture, à Châteauneuf, **dimanche 13 juin 1993, de 8 h 30 à 11 h 30**.

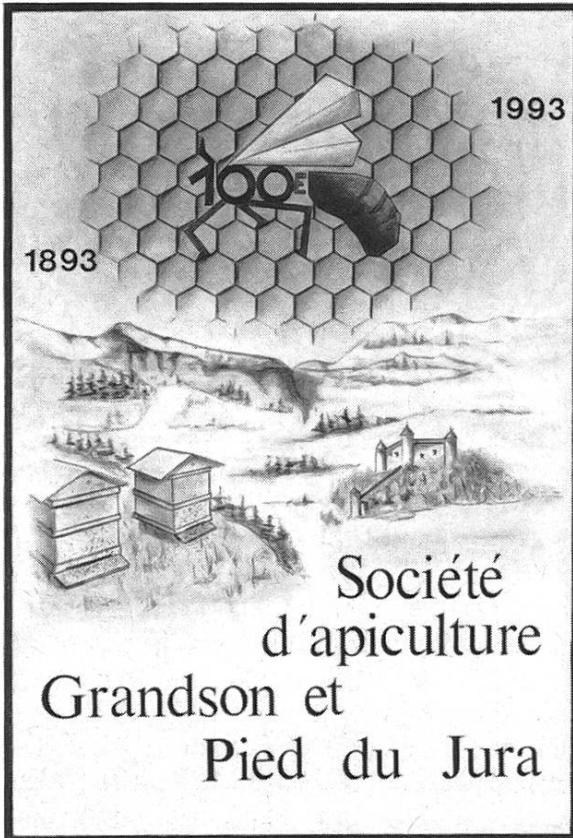
*Pour la CE-SAR:  
Fernand Métrailler*

## Société d'apiculture Grandson et Pied-du Jura 1893-1993

La célébration de notre **centenaire** aura lieu le **samedi 26 juin à «La Cour» de Bonvillars**.

## Dates limites pour la réception des annonces, des communiqués, des convocations du JSA en 1993

Numéro 7	pour juillet . . . . .	4 juin
Numéro 8	pour août . . . . .	6 juillet
Numéro 9	pour septembre . . . . .	9 août
Numéro 10	pour octobre . . . . .	4 septembre
Numéro 11/12	pour novembre/décembre . . . . .	9 octobre



Dès 16 h, apéritif offert par la Cave de Bonvillars, puis banquet.

Musique champêtre et bal avec l'orchestre Edelweiss de Corbeyrier.

Apicultrices et apiculteurs de Romandie et d'ailleurs, vous êtes les bienvenus. Entrée: expo 5 francs, banquet 30 francs. Inscriptions pour le repas au (024) 21 89 12, délai 19 juin.

Grande exposition apicole du 22 au 26 juin, de 14 h à 19 h. Samedi de 9 h à 17 h (matin réservé aux écoles).

## Section des Montagnes neuchâteloises

### Visites de ruchers

Samedi 15 mai, à 14 h, rucher de René Clémence, au lieu dit Aux Cœudres.

Samedi 5 juin, à 14 h, rucher de Sylvain Robert, au lieu dit Chemin des Amoureux.

Samedi 26 juin, à 14 h, rucher de Michel Fahrny, au lieu dit Grande-Combe, rendez-vous gare des Convers.

## VENDREDI 18 ET SAMEDI 19 JUIN 1993 JOURNÉES PORTES OUVERTES À LIEBEFELD (BERNE)

Trois institutions fédérales ont leur domicile à Liebefeld, à savoir:

- la Station de recherches laitières (FAM), dont fait partie la section apicole;
- la Station de recherches en chimie agricole et sur l'hygiène de l'environnement (FAC);
- l'Office vétérinaire fédéral (OVF).

Elles assument des tâches d'intérêt public. Les 18 et 19 juin, de 9 h à 16 h 30, elles offriront au public la possibilité de mieux connaître leurs activités. La FAM a choisi comme sujet:

### RECHERCHES LAITIÈRES ET RECHERCHES APICOLES POURQUOI SONT-ELLES NÉCESSAIRES ?

Les visiteurs atteindront Liebefeld par l'autobus N° 17, qui part de la gare et s'arrête à Hessstrasse, ou par le train régional direction Berne-Schwarzenbourg, avec arrêt à Liebefeld. Le nombre de parkings étant limité, nous vous déconseillons de venir en voiture particulière.

Les collaboratrices et collaborateurs de la FAM, de la FAC et de l'OVF vous souhaitent une journée joyeuse et instructive !

# Verre à miel «UV-Stop»

**NOUVEAU**  
chez Bienen-Meier

## NOUVEAU

Les recherches scientifiques prouvent que la lumière peut altérer les substances précieuses et antibactériologiques du miel. Pour conserver ces substances intactes il est important d'utiliser des emballages avec une protection contre la lumière, comme c'est le cas pour d'autres produits (par ex. le lait). Bienen-Meier tient compte de ces exigences et propose la nouveauté sur le marché des apiculteurs, un verre à miel brun «UV-STOP».

Contient 450 g de miel

Verres à miel «UV-STOP» au même prix que les verres VDRB.

	20 pièces	100 pièces	240 pièces	500 pièces
5601 avec étiquettes	<b>1.07</b>	<b>1.02</b>	<b>-.94</b>	<b>-.93</b>
5602 sans étiquettes	<b>-.95</b>	<b>-.90</b>	<b>-.86</b>	<b>-.84</b>



# Bocal à miel en PET



## NOUVEAU

Bocal à miel en PET

Bienen-Meier vous propose maintenant le bocal d'emballage adéquat en PET pour le miel suisse.

Transparent comme du verre / pratiquement incassable / de faible poids (frais de port) / avec couvercle vissable / réutilisable / écologique / recyclable, un bocal idéal pour un produit de qualité, le miel suisse.

## NOUVEAU

Bocal en PET ½ kg  
avec couvercle blanc  
avec étiquettes\*

**5596 5597 5598**

1/4 kg 1/2 kg 1 kg

dès 20 pces **-.86** **-.99** **1.19**  
dès 100 pces **-.83** **-.94** **1.14**  
dès 240 pces **-.80** **-.92** **1.12**  
dès 500 pces **-.79** **-.89** **1.09**

\* Avec étiquettes préencollées, jointes par emballage original de 20 pièces.

## NOUVEAU

Bocal en PET ½ kg  
avec couvercle blanc  
sans étiquettes.

**5593 5594 5595**

1/4 kg 1/2 kg 1 kg

dès 20 pces **-.74** **-.87** **1.07**  
dès 100 pces **-.71** **-.82** **1.02**  
dès 240 pces **-.68** **-.80** **1.00**  
dès 500 pces **-.67** **-.77** **-.97**

Fahrbachweg 164 • 5444 Künten  
Tel. 056 96 13 33 • Fax 056 96 33 22

**BIENEN**  
**MEIER KÜNTEN**

# COMMUNIQUÉ

## Directives 1993 — Contrôle du miel

Dans sa séance du 15 avril dernier, le comité SAR m'a attribué la responsabilité du contrôle du miel en remplacement de M. François Cottet. Celui-ci, malgré sa démission, avait accepté d'assurer le suivi jusqu'à l'assemblée des délégués. Je l'en remercie vivement et profite de l'occasion pour vous saluer cordialement.

Voici mon adresse : Maxime Schaller, rue de Prayé 50, 2854 Bassecourt. Tél. (066) 56 57 06 (privé) ou (066) 22 66 61 (prof.), fax (066) 22 77 20.

La marche à suivre pour 1993 reste la même que pour 1992, à savoir que vous adresserez vos échantillons au contrôleur analytique SAR ci-dessous désigné pour votre fédération.

**Début du contrôle :** dès après l'extraction de la première récolte. N'oubliez pas de rappeler aux apiculteurs de ne pas extraire trop tôt. Plus ils attendront avant l'extraction, plus la teneur en eau sera faible et le miel de meilleure qualité. L'objectif 1993 pour la teneur en eau resté fixé à 18,5 %.

### Contrôleurs analytiques SAR

Adresse contrôleurs	Fédération
M <sup>me</sup> Suzanne Aebi Chemin des Corbillettes 40 A 1218 Grand-Saconnex Tél. (022) 798 76 24	Vaudoise
M. Jean-Louis Héritier Route de la Dixence 75 1950 Sion Tél. (027) 31 33 23	Fribourgeoise
M <sup>me</sup> Christiane Limat Route du Château-d'Affry 22 1762 Givisiez Tél. (037) 26 55 47	Genevoise Jura Jura bernois Neuchâteloise Valaisanne

**Etiquettes :** nouveau label, 10 centimes pièce ; étiquette pour bidon, 1 franc pièce, y compris participation à l'autofinancement du contrôle.

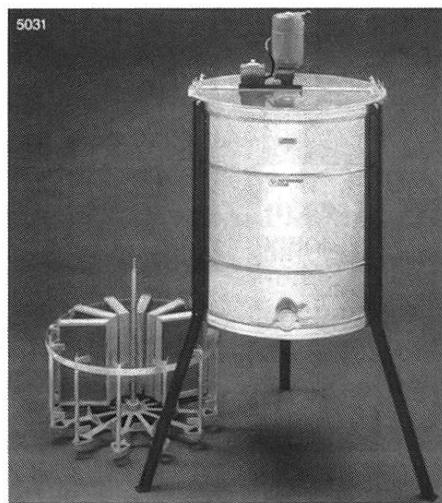
D'ores et déjà je vous remercie de votre collaboration et vous souhaite une fructueuse saison apicole.

*SAR, Office du contrôle du miel :  
Maxime Schaller*

# **Extracteurs tangentIELS et radIAUX**



5006/07



A black and white photograph of a laboratory apparatus. On the left, there is a smaller, rectangular metal frame structure with a glass tube extending from its top. To its right stands a larger, vertical cylindrical metal drum with a flared base and a lid. A small cylindrical component is attached to the top of the drum. The entire assembly is mounted on a dark, three-legged stand.

**A chaque apiculteur son propre extracteur.  
Voilà notre grand choix pour vous.**

**Venez visiter notre exposition, elle en vaut le déplacement.**

## **Extracteurs à cage carrée pour 8 cadres de hausse ou 4 de corps**

**5007 Modèle MINOREX, avec moteur et disjoncteur temporisé** 1730.-

**5020 Modèle FALCO, avec moteur et disjoncteur temporisé**

**5006** Modèle MINOREX, avec entraînement manuel **1200.-**

**5019** Modèle FALCO, avec entraînement manuel **780-**

## **Extracteurs à cage triangulaire pour 6 cadres de hausse ou 3 de corps**

**5001 Modèle MINOREX, avec moteur et disjoncteur temporisé** 1450.-

**5018 Modèle NIBBIO, avec moteur et disjoncteur temporisé**

**5000** Modèle MINOREX, avec entraînement manuel **930.-**

**5017** Modèle NIBBIO, avec entraînement manuel **505** —

## **Extracteur radial type MINI à 12 cadres de hausse**

- pour 12 cadres de hausse
  - plus de changement de faces de rayons
  - système à trois points de fixation garantissant un guidage précis de tous les cadres (très important)
  - cage radiale massive en fonte d'aluminium, cylindre en acier inoxydable
  - convient pour exploitations de 10-25 ruches

**5031 Avec moteur  
et disjoncteur  
temporisé**

**5032 Avec entraînement  
manuel 1300.-**

**Panier pour cadre de corps** 57.-/59.-

## **Grand extracteur radial «MEIER» à 16 cadres de hausse**

- pour 16 cadres de hausse
  - plus de changement de faces de rayons
  - système à trois points de fixation garantissant un guidage précis de tous les cadres (très important)
  - cage radiale massive en fonte d'aluminium, cylindre en acier inoxydable
  - convient pour exploitations de 30 ruches et plus

**5022 Avec moteur et disjoncteur temporisé**

**5021 Avec entraînement  
manuel** 1800.-

**Panier pour cadre de corps** 57.-/59.-

**Désirez-vous transformer votre extracteur à cage carrée en un extracteur radial à 12 cadres ?**  
Profitez de cette possibilité avantageuse !  
(Diamètre minimum de l'extracteur: 64 cm)